

III

LA PREEMINENCIA DE ESPAÑA SOBRE INGLATERRA
EN BASILEA

TRASUNTO DE LA BULA QUE LA DEFINE.

En el célebre Concilio de Basilea (23 de julio de 1431 a 16 de mayo de 1492¹), en el que tan alto quedó el nombre y prestigio de España, defendido por figuras eminentes, como Juan de Segovia, Alonso de Cartagena, Torquemada y tantos otros, se suscitó una enconada disputa "sobre la preeminencia que el Rey nuestro señor ha sobre el Rey de Ynglaterra" en lo referente al orden de colocación en el asentamiento de los embajadores españoles e ingleses inmediatamente después del representante francés. En tal ocasión defiende los fueros de nuestra patria un diplomático eminente, de espíritu y coraje netamente hispanos, el gran Obispo de Burgos Alonso de Cartagena, que pronuncia su celeberrimo y aplastante discurso defendiendo los sagrados e inviolables derechos de nuestra patria, apoyados en razones de toda índole²; razones que en nuestros mismos días gozan de una palpitante actualidad, por lo que prometemos insistir sobre tal discurso en fecha próxima³.

No obstante el completo silencio de Mansi acerca de esta importante cuestión, no estudiada todavía, que sepamos, y para que sirva de introducción y fijación dentro de los justos términos y ambiente de la Bula que ahora publicamos, cuyo original no hemos podido descubrir, conser-

1 *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima Collectio*, Venetiis, t. XXIX-XXXI y XXXVI A, págs. 193-203.

2 Este discurso ha sido publicado por el P. FRANCISCO BLANCO, O. S. A., en *La Ciudad de Dios*, t. XXXV (1894), págs. 122-29, 211-17, 337-53 y 523-42, tomado del Códice H. II, 22, de El Escorial (Cfr. ZARCO CUEVAS, *Catálogo de los Manuscritos Castellanos de la Real Biblioteca de El Escorial*, t. I, págs. 204, núm. 7). Se conserva también en el Ms. Z., III, 2, de la misma Biblioteca (Cf. ZARCO, loc. cit. t. III, pág. 130, núm. 2). En la Biblioteca Nacional se conserva más completo en los Códices 1091 (Olim., E. 169), fol. 1-85; 18720-36, fol. 1-18 y 2347 (Olim. H., 49); fol. 409-445. Todos estos Códices contienen la versión castellana: "la qual a Ruego del Señor Joahan/de Silua alferoze mayor del dicho/señor Rey e su enbaxador e con/pañero con el dicho señor obispo/en la dicha enbaxada, el qual torno de latin en Romance" (B. Nac. Ms. 1091, f. I). El original latino, inédito, se conserva en un Códice de Salamanca, que confiamos publicar en fecha próxima.

3 El Códice 2347 de nuestra B. Nac., en su folio 445, nos refiere en los siguientes términos el desenlace de tal cuestión: "Dicho esto volvió a Don Juan de silua Alferes de Castilla su Compañero y le dixo: yo e hecho lo que estoi obligado como letrado, V. M. haga como Cauallero. y el Don Juan se leuantó y fue al lugar donde estauan los Embaxadores de Inglaterra y por fuerça los quitó del. y se sentaron el y Don Alonso de Cartagena, y assi lo dize la inscripcion de su sepulcro en S. P.º Martir de Toledo."

vada en un códice de nuestra Biblioteca Nacional, coetáneo de los sucesos, no resistimos a la tentación de insertar el epitafio de la sepultura de Cartagena, las "delicias de la religión, único espejo de sabiduría", en la capilla de la Visitación en la Catedral Primada, que dice: "Hic quiescit corpus reverendi patris domini Alfonsi; de Cartagena, episcopi burgensis; qui inter alia opera pia Capellam ham fieri jussit, in qua septem capellanos et duos acólitos perpetuó instituit. Fuit amator pacis, et pacem inter Joannem Castellae et Joannem Portugaliae reges atque inter imperatorem Albertum et regem Poloniae firmavit. Plures libros ad utilitatem publicam condidit: Defensorium fidei; Orationale; Memoriale virtutum; Doctrinale militum; Genealogia regum Hispaniae. Duodenarium, et de praeminentia sessionis inter Castellae et Angliae reges tractatum edidit, et in concilio Basiliensi pro regno Castellae sententiam obtinuit, et in fine dierum suorum Sanctum, Jacobum anno Jubilei visitavit, et in diocesim suam rediens, spiritum Altissimo reddidit in opido de Villasendino XXII Julii, anno Domini MCCCCLVI, etatis vero suae anno LXXI ⁴"

En este breve resumen de su vida y hechos más importantes vemos desfilar ante nuestra consideración, grabado en la piedra, lo que más nos interesa a nuestro objeto, ya que se afirma taxativamente: "sententiam obtinuit", uniendo en la relación el tratado "de praeminentia sessionis" ⁵ con la sentencia resolutoria de la preeminencia, como sucede igualmente en el códice 1091 de nuestra Biblioteca Nacional.

R. FERNÁNDEZ POUSA.

"Trasumpto de vna bulla que el sacrosanto Concilio de Basilea dio sobre la preminencia del asentamiento de las sillas en fáuor del Illustrissimo principe el Rey de Castilla e de Leon contra el Rey de Inglaterra."

"Sacrosancta generalis Synodus Basiliensis in Spiritu Sancto legitime congregata vniuersalem ecclesiam representans, ad perpetuam rei memoriam diuina prouidencia Regis huius seculi multum prospiciens rerum compagine sic coaptare uellint vt genus hu- (Fol. 86 v.) manum ordine congruo ad decoris sui gloriam subsisteret. Et quisquis ex illo secundum virtutum suarum merita gradus sui honoris susciperet incrementum. Sane postquam nostre considerationis intuitum ad ea que multis iam efluxis seculis illustres Reges regnorum Castelle et Legionis fidei orthodoxe propagationi magnifice prestiterunt, et que sepenumero ipsi glorioso opere comprobauerunt prout etiam Carissimus ecclesie filius Iohannes dictorum regnorum Rex illustris, qui ut precepimus laudabilibus suorum progenitorum vestigijs inherens hostes crucis Christi bra- (Fol. 87) chio fortitudinis nedum

⁴ *Semanario Pintoresco Español*, t. I, Madrid, 1846, págs. 81-3.

⁵ *Semanario Pintoresco*, pág. 83, columna A. Cfr. etiam: FLÓREZ, *España Sagrada*, t. XXVI, págs. 390-402.

procul fines eorumdem Regnorum suorum repellere et in fugam conuertere. Verum etiam catholice *cristianitatis nomine* et territorium longe lateque diffundere et ampliare ipso etiam in puerilibus annis constituto non cessauit prout non cessat in dies quique etiam pro inueterati scismatis tunc in ecclesia dei urgentis extirpatione ad diuersas mundi partes primo et deinde ad generale Constanciensi Concilio pro vnione ac domum ad nos auctore domino pro operibus quibus intendimus consequendis solemnes eciam vniversali ecclesie perutiles ambaxiatores destinauit, alijs quoque circumstan- (Fol. 87 v.)cijs benemeritis Rex earumdem pensatis dirixissemus recensumus solum ipsorum regum et regnorum digno compensationis beneficio confoueri debere. Nos igitur post longas et maturas in sacris nostris deputationibus deliberationes desuper habitas, hodie in congregatione nostra generali conclusimus ambaxiatoribus prefati Iohannis Regis necnon Regum Castelle et Legionis pro tempore *existencium*, primum locum et immediatum post ambaxiatores Carissimi ecclesie filij Regis Francie pro tempore *existenti* in honore et uoce assignari debere, quoniam sic ipsis ut premittitur tenore presencium as- (Fol. 88) signamus. Decernentes ambaxiatores Regis Castelle et Legionis pro tempore *existentes* in congregationibus et alijs locis generalis concilij pro tempore celebrandi dictum locum futuris temporibus tenere et habere posse et debere, Contradictionis obstaculo quoque semoto. Nulli ergo *omnino hominum* liceat hanc paginam nostre assinationis et constitutionis infringere uel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare *presumpserit* indignationem omnipotentis dei et vniuersalis ecclesie se no- (Fol. 88 v.) uerit incursum. Datum Basilee, Quinto kalendas Augusti, anno a Natiuitate domini Millesimo quadregentesimo Tricesimo Sexto."

(Cfr. Biblioteca Nacional, Madrid, Ms. 1091, Olim. E. 169, siglo XV, folios 86 a 88v, en el que se contiene además, fol. I-86, "Proposición que el muy Reverendo padre Señor | don alfonso de cartajena, obispo de burgos hizo contra los yngleses, seyendo enbaxador en el | concilio de basilea, sobre la pre- | heminencia que el Rel nuestro señor | ha sobre el Rey de ynglaterra, | la cual a ruego del Señor Johan | de silua alfereze mayor del dicho señor Rey e su embaxador e com- | pañero con el dicho señor obispo | en la dicha embaxada, el cual | torno de latín en Romance", fol. I, en rojo.)